

I Built a Friend – Alec Benjamin

Lời dịch I Built a Friend Song ngữ

I built a friend

Mình đã chế tạo ra một người bạn

With three pieces of plastic and a pen

Bằng ba mẫu nhựa và một cái bút

I made him on the table in the den

Mình làm ra cậu ấy trên cái bàn trong căn phòng nhỏ

I gave him my old cell phone for a head, for a head

Mình cho cậu ấy cái điện thoại di động cũ để làm đầu

And we spent holidays at my house

Chúng mình đã đón những ngày tết ở nhà mình

And we left presents in a stocking

Chúng mình cho quà vào một chiếc tất

And we bought bolts and things and strings

Chúng mình đã mua bu-lông, dây và nhiều thứ nữa

And a new watch, that's what he got

Và cả một cái đồng hồ mới, đó là thứ cậu ấy có

And we had so much fun together

Và chúng mình đã có với nhau rất nhiều niềm vui

We knew we'd be friends forever

Chúng mình biết rằng sẽ mãi là bạn của nhau

And we had so much fun together

Và chúng mình đã có với nhau rất nhiều niềm vui

We had so much fun

Chúng mình đã có rất nhiều niềm vui

Then I left for college in September

Thế rồi mình đi học đại học vào tháng Chín

And we wept 'cause we can't be together

Chúng mình đã khóc vì không thể ở bên nhau được nữa

So I kept pictures to remember my old friend, my old friend

Mình giữ những tấm hình để nhớ về người bạn cũ, người bạn cũ của mình

Then I met this girl at graduation

Rồi mình gặp một bạn gái tại lễ tốt nghiệp

And forget my oldest creation

Và quên mất tác phẩm cũ nhất của mình

And I guess I'll see him next vacation

Mình tính chắc là mình sẽ gặp cậu ấy vào kỳ nghỉ sau

Send my best, I send my best

Gửi những điều tuyệt vời, mình gửi những điều tuyệt vời nhất mà mình có

And we had so much fun together

Và chúng mình đã có với nhau rất nhiều niềm vui

We knew we'd be friends forever

Chúng mình biết rằng sẽ mãi là bạn của nhau

And we had so much fun together

Và chúng mình đã có với nhau rất nhiều niềm vui

We had so much fun

Chúng mình đã có rất nhiều niềm vui

I came home to find him on the table with a note

Mình về nhà thì thấy một mảnh giấy trên bàn

Scribbled out in pencil and he wrote

Gạch xoá tèm lem, cậu ấy viết

That he just wasn't stable all alone, all alone

Rằng cậu ấy không thể chịu được sự cô đơn, cô đơn

Next to him, an empty glass of water that he spilt

Bên cạnh cậu ấy là cốc nước mà cậu ấy đã đổ hết

All over the body that I built

Lên thân thể tôi đã tạo ra

It fizzled and it popped and then it killed, and then it killed

Nó kêu xèo xèo, nó nổ rồi hồng hỏn, hồng hỏn

And we had so much fun together

Và chúng mình đã từng có với nhau rất nhiều niềm vui

We thought we'd be friends forever

Chúng mình đã tưởng rằng sẽ mãi là bạn của nhau

And we had so much fun together

Và chúng mình đã từng có với nhau rất nhiều niềm vui

We had so much fun

Chúng mình đã từng có rất nhiều niềm vui

I built a friend

Mình đã từng chế tạo ra một người bạn

Lời I Built a Friend Tiếng Anh

I built a friend

With three pieces of plastic and a pen

I made him on the table in the den

I gave him my old cell phone for a head, for a head

And we spent holidays at my house

And we left presents in a stocking

And we bought bolts and things and strings

And a new watch, that's what he got

And we had so much fun together

We knew we'd be friends forever

And we had so much fun together

We had so much fun

Then I left for college in September

And we wept 'cause we can't be together

So I kept pictures to remember my old friend, my old friend

Then I met this girl at graduation
And forget my oldest creation
And I guess I'll see him next vacation
Send my best, I send my best
And we had so much fun together
We knew we'd be friends forever
And we had so much fun together
We had so much fun
I came home to find him on the table with a note
Scribbled out in pencil and he wrote
That he just wasn't stable all alone, all alone
Next to him, an empty glass of water that he spilt
All over the body that I built
It fizzled and it popped and then it killed, and then it killed
And we had so much fun together
We thought we'd be friends forever
And we had so much fun together
We had so much fun
I built a friend

Lời dịch I Built a Friend Tiếng Việt

Mình đã chế tạo ra một người bạn
Bằng ba mẫu nhựa và một cái bút
Mình làm ra cậu ấy trên cái bàn trong căn phòng nhỏ
Mình cho cậu ấy cái điện thoại di động cũ để làm đầu
Chúng mình đã đón những ngày tết ở nhà mình
Chúng mình cho quà vào một chiếc tất
Chúng mình đã mua bu-lông, dây và nhiều thứ nữa
Và cả một cái đồng hồ mới, đó là thứ cậu ấy có
Và chúng mình đã có với nhau rất nhiều niềm vui

Chúng mình biết rằng sẽ mãi là bạn của nhau
Và chúng mình đã có với nhau rất nhiều niềm vui
Chúng mình đã có rất nhiều niềm vui
Thế rồi mình đi học đại học vào tháng Chín
Chúng mình đã khóc vì không thể ở bên nhau được nữa
Mình giữ những tấm hình để nhớ về người bạn cũ, người bạn cũ của mình
Rồi mình gặp một bạn gái tại lễ tốt nghiệp
Và quên mất tác phẩm cũ nhất của mình
Mình tính chắc là mình sẽ gặp cậu ấy vào kỳ nghỉ sau
Gửi những điều tuyệt vời, mình gửi những điều tuyệt vời nhất mà mình có
Và chúng mình đã có với nhau rất nhiều niềm vui
Chúng mình biết rằng sẽ mãi là bạn của nhau
Và chúng mình đã có với nhau rất nhiều niềm vui
Chúng mình đã có rất nhiều niềm vui
Mình về nhà thì thấy một mảnh giấy trên bàn
Gạch xoá tèm lem, cậu ấy viết
Rằng cậu ấy không thể chịu được sự cô đơn, cô đơn
Bên cạnh cậu ấy là cốc nước mà cậu ấy đã đổ hết
Lên thân thể tôi đã tạo ra
Nó kêu xèo xèo, nó nổ rồi hòng hảnh, hòng hảnh
Và chúng mình đã từng có với nhau rất nhiều niềm vui
Chúng mình đã tưởng rằng sẽ mãi là bạn của nhau
Và chúng mình đã từng có với nhau rất nhiều niềm vui
Chúng mình đã từng có rất nhiều niềm vui
Mình đã từng chế tạo ra một người bạn